

2017年7月

つづきMYプラザ
TSUZUKI MULTICULTURAL & YOUTH PLAZA



プラザニュース

つづきMYプラザ (都筑多文化・青少年交流プラザ)
〒224-0003 横浜市都筑区中川中央1-25-1 ノースポート・モール5階
TEL: 045-914-7171 FAX: 045-914-7172
E-mail: my-plaza@tsuzuki-koryu.org URL: http://tsuzuki-myplaza.net/

第112号

ボランティアが国際大会を支える!

スポーツの国際大会の成功に不可欠な役割を果たす通訳ボランティアには何が必要か? 通訳というと、語学を中心に考えがちですが、実は様々な知識や主体性、柔軟性が大切です。5つの講座を通して、「通訳ボランティア」としての心構えを多面的に学びます。

2019年に横浜国際総合競技場でラグビーワールドカップ決勝戦が開催され、2020年には横浜国際プールがオリンピック英国代表チームの事前キャンプ地となります。

グローバル人材と人間力 ～通訳ボランティアを目指して～

無料

月日	時間	場所	テーマ	講師
8月8日 (火)	14時30分～ 17時	横浜国際 プール	大会運営を 知る	横浜国際プール 宮田 豊 館長
8月9日 (水)	13時～15時	つづきMY プラザ (都筑多文 化・青年 交流プラザ)	日本文化を 知る	国際基督教大学教養学部 歴史学 ロバート・エスキルドセ ン上級准教授
	15時15分～ 17時15分		通訳現場を 知る	東京外国語大学 リオ2016大会参加学生
8月10日 (木)	13時～15時		医療通訳を 知る	りんくう総合医療センター 国際診療科 南谷 かおり 国際診療科部長
	15時15分～ 17時15分		アスリートを 知る	ビーチサッカー日本代表 マルセロ・メンデス監督

コミュニケーション能力や洞察力など、語学力以外の大事なことを改めて感じた。

異文化理解の大切さや文化の違いを尊重する心が大切だと感じた。

ボランティアの存在の重要性を感じた。



リオ五輪言語ボランティアに参加しました!

*定員は30名(申込み多数の場合、抽選)
*詳細はチラシ、HPをご覧くださいか、プラザまで。

興味のある方(原則、全回参加の方)のご応募お待ちしております!

多文化共生セミナー

外国につながる子どもの発達障害をどう捉えるか

～大人の役割と子どもの未来～

外国につながる子どもたちの中には、発達に課題があるのか日本語の理解度に課題があるのか判断が難しいケースが多く見られます。「大人の役割」がいかに大切であるか、講演を通して参加者とともに考えます。



日時: 8月24日(木) 14:00～16:00
場所: つづきMYプラザ
講師: 清長 豊さん(療育指導員・療育コンサルタント)
申込み: 7月11日(火)から 先着60名
参加費: 無料

*詳細はHP、チラシをご覧ください。



思春期セミナー『思春期のこころと性』を開催しました

6月5日にヘルスプロモーション推進センターの岩室紳也先生を講師にお招きして、思春期の青少年のこころと性に関連づけたお話を伺いました。キーワードは「コミュニケーション」「居場所」そして「体験」でした。めまぐるしい勢いで変化し、便利になっていく最近の環境に身を置く青少年とその親へのメッセージを、時に笑いを交えてお話していただきました。

〇●〇●〇●〇●〇 参加者の声 〇●〇●〇●〇●〇

- ・子どもだけでなく、親も居場所が必要だということがよく分かった。
- ・人とのつながり、居場所、コミュニケーションがとても大切だということが分かった。
- ・スマホやSNSはコミュニケーションではない。子どもより大人の意識の方が大切だなと本当に思った。
- ・本やインターネットからだけではなく、色んな人から実体験を聞くのがよいというのが分かった。



岩室 紳也 先生



外国につながる子どもの高校受検 保護者向け進路説明会

を開催しました

6月17日(土)に横浜市教育委員会国際教育課 土屋隆史主任指導主事をお迎えし、KANJIクラブ保護者向けに神奈川県の高校受検に関するお話をいただきました。当日は、高校受検を控える中学生の保護者6名が英語・ポルトガル語・スペイン語・中国語の通訳付きで参加しました。受検までのスケジュールなど詳しくお伺いすることができ、保護者からの質問にも答えていただきました。

Q：高校が合わないと感じた時に、転校できるのか？

A：退学して再受検する必要がある。学年も下がる。3年間やっ
ていける学校を選ぶのが大事



Q：日本語のサポートがある高校は？

A：リストはあるが、サポート
の有無ではなく、子どもに
意欲があるかどうかが大事

☆中学生 職場体験☆

6月6日に中川西中学校の3名が職場体験に来ました。つづきMYプラザの役割を学び、日本語教室への参加、教材整理、掲示物作成などを体験しました。

●感想●

- ・利用者に使いやすい様にする仕事も大事だと感じた。
- ・外国人の文化を取り入れ、共有することも大切だと思った。
- ・ゴミの分別の話の時、共通語が日本語ですごいなと思った。



☆ゴミの分別講座☆

6月6日に資源循環局の方が来館し、プラザ日本語クラスの外国人を対象に、ゴミの分別の仕方についてお話していただきました。

「タッパーは何ゴミ？」などの質問が出ました。また、大型ごみの捨て方は外国人には難しく、多言語の資料で説明していただきました。



つづきMYプラザ(都筑多文化・青少年交流プラザ)

開館時間 平日：午前10時～午後9時
土日祝：午前10時～午後6時
休館日 第3月曜日(祝日の場合火曜日)、年末年始
アクセス 市営地下鉄ブルーライン・グリーンライン
「センター北」駅下車 徒歩3分
ノースポート・モール5階

編集後記

8月の「グローバル人材と人間力」講座は、経験豊かな講師の方々のお話が聞ける、またと無いチャンスとなっています。この機会に是非、“ボランティアマインド”を学び、活動に活かしましょう!!

(S. K & M. A)



特定非営利活動法人 つづき区民交流協会
<http://www.tsuzuki-koryu.org>

